

## Угода про співпрацю

1. Мета цього документу полягає в тому, щоб встановити намір безперервної співпраці.

2. ДП „Київський хореографічний коледж” в особі директора Кайшорובה А. С.

та Бадр Університет в м. Каїр, BUC з юридичним головним офісом у місті Бадр, Каїр, (Єгипет), юридично представлений професором, доктором Мостафою Камалем, що є Президентом Бадр Університету в м. Каїрі, в подальшому “BUC”

- висловлюють готовність про міжнародну співпрацю у сфері гуманітарних культурних програм, спрямованих в наступні області інтересів:

- спільне проведення творчих і наукових конференцій, пов'язаних із загальними проблемами мистецтва;

- спільне проведення студентських фестивалів;

- обмін студентів і викладачів в рамках програм академічної мобільності;

- обмін професійним досвідом: проведення майстер-класів провідними фахівцями наших навчальних закладів, показ студентських робіт;

- обмін інформацією, публікаціями, каталогами, програмами та іншими засобами, які відображають творчу діяльність в межах установ;

- можливість відвідування з дружніми та творчими візитами студентів, педагогів і представників навчальних закладів партнерів.

3. Співпраця між ДП „Київський хореографічний коледж”

та “BUC” повинна координуватися представниками з обох боків.

4. Ця Угода про співпрацю не передбачає ніяких фінансових зобов'язань для обох сторін.

5. Ця Угода повинна набути чинності з дня підписання. Якщо обидві сторони не мають заперечень проти цієї угоди, то вони повинні наслідувати її.

## Cooperation Agreement

1. The aim of the document is to establish a permanent cooperation.

2. Subsidiary company „Kyiv Choreographic College, Kaigochodov D.S. and Badr University in Cairo, BUC with legal head office in Badr City, Entertainment area, Cairo (Egypt), legally represented by Prof. Dr. Mostafa Kamal, President of Badr University in Cairo hereinafter also referred to as “BUC”

- express their readiness for the international cooperation in the field of the humanitarian cultural programs directed to the following areas of interests:

- Joint realization of the creative and scientific conferences connected with the general art problems;

- Joint realization of student festivals;

- Exchange of students and teachers in the framework of academic mobility programs;

- Exchange of professional experience: holding masters-classes by leading experts of the educational institutions, display of theatrical and student's performances, musical statements;

- Information interchange, publications, catalogues, programs and other means reflecting creative activity within the institutions;

- Opportunity to make friendly and creative visits of students, teachers and representatives of educational institutions of partners.

3. Subsidiary company „Kyiv Choreographic College” and “BUC” should be coordinated by the representatives of both parties.

4. The Cooperation Agreement does not entail any financial obligations of both parties.

5. This Agreement should come into force from the date of signing. If both parties have no objections against this agreement



6. Угода про співпрацю складена на українській та англійській мовах в 2-примірниках, одна копія якої залишається в ДП „Київський хореографічний коледж“, а друга копія залишається у Бадр Університеті в м.Каїрі, Єгипет.

Прийнято та підтримано такими, що підписалися нижче.

Директор ДП „Київського хореографічного коледжу“

Каigorodov D. U.

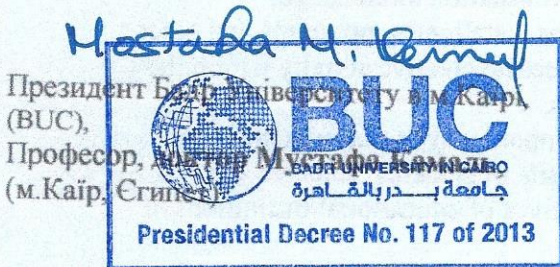
(КИЇВ, УКРАЇНА)



(підпис)

(печать)

" 18 " 04 2021



(підпис)

(печать)

" " 2021

they should follow it.

6. The Cooperation Agreement is drawn up in Ukrainian and English languages in 2-copies, one copy remains deposited at Subsidiary company „Kyiv Choreographic College“ and Badr University in Cairo, BUC with legal head office in Badr City, Entertainment area, Cairo (Egypt).

It is accepted and maintained by undersigned below.

Director Subsidiary company „Kyiv Choreographic College“

Kaigorodov D. U.

(KYIV, UKRAINE)



(signature)

(stamp)

" 18 " 04 2021

Mostafa M. Kamal



(signature)

(stamp)

" " 2021